

FIDEICOMISO DE TURISMO DE LOS CABOS

BANCO SANTANDER MÉXICO, SOCIEDAD ANÓNIMA, INSTITUCIÓN DE BANCA MÚLTIPLE, GRUPO FINANCIERO SANTANDER MÉXICO, EN SU CARÁCTER DE FIDUCIARIA DEL FIDEICOMISO IRREVOCABLE DE INVERSIÓN, ADMINISTRACIÓN Y FUENTE DE PAGO PARA EL MUNICIPIO DE LOS CABOS.

ACTA DE LA JUNTA DE PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES Y APERTURA DE PROPUESTAS TÉCNICAS DE LA LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL NÚMERO LPA-00000010-006-2025

Para la contratación del **Servicio de traducción especializada de documentos, para el Fideicomiso de Turismo de Los Cabos.** -----

En Cabo San Lucas, Municipio de Los Cabos, Baja California Sur, México siendo las **12:00 horas** del día **27 de febrero del 2025**, se reunieron en la Sala de Juntas de las oficinas administrativas del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos, Banco Santander México, Sociedad Anónima, Institución de Banca Múltiple, Grupo Financiero Santander México, en su carácter de Fiduciaria del Fideicomiso Irrevocable de Inversión, Administración y fuente de pago para el Municipio de Los Cabos, ubicadas en Carretera Transpeninsular Kilómetro 4.3, Fracción I, Lote 5, Plaza Providencia, Segundo Piso, Local 209 – 210, Colonia El Tezal, on Cabo San Lucas, Municipio de Los Cabos, Baja California Sur, los asistentes cuyos nombres y firmas se plasman al final de la presente acta, con el propósito de celebrar la **Junta de Presentación de Proposiciones y Apertura de Propuestas Técnicas** prevista en la Convocatoria y en sus Bases, cuyo número ha quedado descrito al rubro, de conformidad con lo establecido en el artículo 38 fracción IV y 39 fracción III de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Estado de Baja California Sur. -----

ANTECEDENTES:

- I. De conformidad con la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Estado de Baja California Sur, se realizó el procedimiento para la Licitación Pública Nacional de carácter presencial número **LPA-00000010-006-2025**, relativo a la contratación del **Servicio de traducción especializada de documentos, para el Fideicomiso de Turismo de Los Cabos.** –
- II. Que con fecha 17 de febrero de 2025, el Fideicomiso de Turismo de Los Cabos, publicó la correspondiente Convocatoria para la contratación del **Servicio de traducción especializada de documentos, para el Fideicomiso de Turismo de Los Cabos**, en el Sistema *Compranet-BCS*, visible en el *link: http://compranet.bcs.gob.mx*, así como, en el periódico de mayor circulación en el Estado, a efecto de dar cumplimiento con lo establecido en el Artículo 38 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Estado de Baja California Sur. -----
- III. Que el 24 de febrero de 2025, se llevó a cabo la Junta de Aclaraciones prevista en el artículo 39 fracción II de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Estado de Baja California Sur, siendo la fecha límite para adquirir las bases de la licitación ese mismo día, hasta las 18:00 horas. -----



Acto continuo, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 33 y 43 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Estado de Baja California Sur; y, el apartado **IV. FORMA Y TÉRMINOS DE LOS ACTOS DEL PROCEDIMIENTO, numeral 7. Acto de Presentación y Apertura de Proposiciones**, el desahogo de este evento licitatorio, es presidido por el C. **Víctor Alejandro Téllez Campi**, en su carácter de Gerente Jurídico del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos, actuando como Convocante en este procedimiento licitatorio, haciendo constar que se cuenta con la presencia de los siguientes asistentes: -----

Por parte del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos: -----

- C. **Alex Fernando Araujo De la Cruz** / Gerente de Administración y Finanzas del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos F/110602. -----
- C. **Sandra Mariana de la Garza Canudas** / Directora de Comunicación Estratégica y Medios del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos F/110602. -----

Asimismo, se deja constancia que no se presentó persona alguna por parte del licitante que ofertó su propuesta, sin embargo, la falta de su firma no invalida de forma alguna este evento o configura algún vicio en el procedimiento licitatorio **LPA-000000010-006-2025**, tal y como lo prevé el artículo 45 fracción IX. de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Estado de Baja California Sur. -----

Por otra parte, se pone de manifiesto que, mediante el oficio número **FITURCA/016/2025** datado el 17 de febrero del año en curso, se solicitó a la Titular de la Contraloría General del Gobierno del Estado de Baja California Sur, que designara a un representante de ese ente fiscalizador, para que se apersonara a este acto, en términos del artículo 44 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Estado de Baja California Sur. -----

De manera análoga, se hace constar que el día 24 de febrero de 2025, previo al inicio del presente Acto, se recibió en la residencia oficial de este Fideicomiso, un paquete que contenía las Propuestas Técnica y Económica de la empresa **TRANSPERFECT DE MÉXICO, S. DE R.L. DE C.V.** -----

Así las cosas, se asienta que se pone a la vista del personal actuante, el sobre del licitante: -----

- **TRANSPERFECT DE MÉXICO, S. DE R.L. DE C.V.** -----

Consecuentemente, se abrió y revisó el sobre que contenía la Propuesta Técnica del aludido concursante, del que se se advierte que: -----

- La Propuesta Técnica del licitante **TRANSPERFECT DE MÉXICO, S. DE R.L. DE C.V.**, se **ACEPTA** para su posterior análisis, evaluación y dictamen de forma **cuantitativa**, es decir, para su verificación a detalle por parte del área técnica de este Fideicomiso; por lo que, las constancias que constituyen los elementos técnicos de su proposición quedan en poder del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos. -----

Cabe señalar que el detalle de la revisión **cuantitativa** de dicha documentación se integra a la presente Acta como **Anexo I**. -----

Además, se comunica que permanece a resguardo de este ente público, el sobre cerrado titulado **“PROPUESTA ECONÓMICA”** del licitante en cita, hasta el momento de su apertura, haciéndose constar que se encuentra debidamente sellado y firmado por el personal encargado de conducir el presente acto y los participantes en el mismo. -----

A continuación, el C. **Víctor Alejandro Téllez Campi**, actuando como Convocante en el presente procedimiento de contratación, manifiesta que, el **Acto del Resultado del Dictamen Técnico de la Evaluación de la documentación de la Propuesta Técnica y Apertura de Propuestas Económicas** para la Licitación Número **LPA-000000010-006-2025**, será el día **4 de marzo de 2025** a las **12:00 horas** en las oficinas administrativas del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos, ubicadas en Carretera Transpeninsular Kilómetro 4.3 Fracción I Lote 5, Plaza Providencia, Local 209 – 210, Colonia El Tezal, en Cabo San Lucas, Municipio de Los Cabos, Baja California Sur, México, Código Postal 23454. -----

No habiendo otro punto que tratar, el C. **Víctor Alejandro Téllez Campi**, Gerente Jurídico del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos, actuando como Convocante en este procedimiento licitatorio, da por terminado el Acto de Junta de Presentación de Proposiciones y Apertura de Propuestas Técnicas, siendo las 12:32 horas del día de su inicio, firmando al margen y al calce las personas que se apersonaron en el domicilio legal de este ente público, previa su lectura y ratificación. Para todos los efectos legales a que haya lugar. -----

POR LA CONVOCANTE



C. Víctor Alejandro Téllez Campi
Gerente Jurídico del
Fideicomiso de Turismo de Los Cabos
F/110602



C. Alex Fernando Araujo De la Cruz
Gerente de Administración y Finanzas del
Fideicomiso de Turismo de Los Cabos
F/110602



C. Sandra Mariana de la Garza Canudas
Directora de Comunicación Estratégica y
Medios del Fideicomiso de Turismo de
Los Cabos F/110602

ANEXO I EVALUACIÓN CUANTITATIVA

FIDEICOMISO DE TURISMO DE LOS CABOS.		
CÉDULA DE EVALUACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS LEGALES Y ADMINISTRATIVOS		
No. DE LICITACIÓN:	LPA00000010-006-2025	
SERVICIOS:	SERVICIO DE TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA DE DOCUMENTOS, PARA EL FIDEICOMISO DE TURISMO DE LOS CABOS	
LICITANTE:		Transperfect de Mexico, S. de R.L. de C.V.
DOCUMENTACIÓN LEGAL Y ADMINISTRATIVA		Presenta / No presenta
Documento 1)	Comprobante de pago de bases. Copia legible del comprobante de pago, transferencia bancaria o el comprobante mediante el cual haya realizado el pago.	PRESENTA
Documento 2)	Anexo V. CONSTANCIA DE MANIFESTACIÓN DE INTERÉS DE PARTICIPACIÓN de la presente Licitación.	PRESENTA
Documento 3)	Personas morales. Formato para la acreditación de la personalidad jurídica (Anexo I).	PRESENTA
	Acta constitutiva de la sociedad y en caso de existir reformas y modificaciones, presentar las actas respectivas, señalar los nombres de los socios, su porcentaje de participación en la sociedad, objeto social y domicilio fiscal.	PRESENTA
	Constancia de Situación Fiscal.	PRESENTA
	Documento que acredite estar al corriente en el cumplimiento de obligaciones fiscales, expedido por la autoridad competente (Opinión de cumplimiento del SAT, IMSS e INFONAVIT).	PRESENTA
	Identificación oficial vigente del Apoderado o Representante Legal (Cédula Profesional, Pasaporte, Credencial para votar expedida por el INE).	PRESENTA
	Acta de las escrituras públicas en las que le fueron otorgadas las facultades para suscribir las propuestas y celebrar contratos	PRESENTA
	Documento 4)	Declaración de no encontrarse en los supuestos de los artículos 39 fracción XXV y 61 la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Estado de Baja California Sur. Presentar declaración bajo protesta de decir verdad de que el
Documento 5)	No haber sido sancionado o multado por las dependencias entidades de la Administración Pública Federal y de los Gobiernos de los Estados. El licitante no se encuentra multado o sancionado por las dependencias, entidades de la Administración Pública y de los Gobiernos de los Estados.	PRESENTA
Documento 6)	Carta compromiso de calidad del servicio contratado. Carta compromiso bajo protesta de decir verdad dónde el licitante se compromete a realizar y prestar todos y cada uno de los servicios objeto de la presente licitación conforme las condiciones y especificaciones de servicio establecidas en el Anexo II, de la presente licitación.	PRESENTA
Documento 7)	Carta compromiso del conocimiento del servicio. Carta compromiso bajo protesta de decir verdad, donde el licitante exprese libremente que tiene conocimiento y experiencia en la prestación de los servicios que se están solicitando, que conoce de las necesidades presentadas por FITURCA.	PRESENTA
Documento 8)	Carta de Integridad. Carta bajo protesta de decir verdad en la que manifieste el licitante que por sí mismo o a través de interpósita persona, se abstendrá de adoptar conductas, para que los miembros del Comité Técnico de FITURCA, induzcan o alteren las evaluaciones de las proposiciones, el resultado del procedimiento, u otros aspectos que otorguen condiciones más ventajosas con relación a los demás licitantes.	PRESENTA

Documento 9)	Carta de aceptación de Convocatoria, Bases y Anexos. Carta de aceptación bajo protesta de decir verdad de tener conocimiento del contenido de las bases y sus anexos.	PRESENTA
Documento 10)	Acreditamiento de la capacidad financiera para la prestación de los servicios. Presentar copia de las declaraciones anuales de impuestos de por lo menos dos ejercicios fiscales de los últimos 5 años (2019, 2020, 2021, 2022 y 2023), con las que acredite ingresos acumulados que correspondan al 50% del monto máximo del presupuesto de la presente Licitación.	PRESENTA
Documento 11)	Obligaciones Fiscales. Carta bajo protesta de decir verdad de encontrarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones fiscales del país de residencia del licitante.	PRESENTA
Documento 12)	Manifestación bajo protesta de decir verdad de cumplimiento contractual. Carta bajo protesta de decir verdad, de que se encuentran al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales con dependencias y entidades de Baja California Sur.	PRESENTA
Documento 13)	Constancia de inhabilitación o de no inhabilitación de proveedores y contratistas.	PRESENTA
Documento 14)	Constancia de no sanción o de no existencia de sanción de proveedores y contratistas.	PRESENTA
Documento 15) Documentación para la evaluación de la propuesta técnica:		
Documento A CAPACIDAD DEL LICITANTE	1. EXPERIENCIA Y VINCULACIÓN A LOS SERVICIOS OBJETO DE LA CONTRATACIÓN. 1.1. El licitante deberá presentar su currículum actualizado, con el que acredite que el giro principal de su actividad o negocio corresponde a servicios de traducción especializada de textos y esto concuerda con el objeto social de la empresa en el Acta Constitutiva	PRESENTA
Documento B EXPERIENCIA Y ESPECIALIDAD DEL LICITANTE	1. CAPACIDAD DE LOS RECURSOS HUMANOS	
	1.1. El licitante deberá presentar la lista de la plantilla propuesta para la prestación de los servicios, integrada cuando menos de: 1 Supervisor de traducción y 2 Traductores.	PRESENTA
	1.2. El licitante deberá presentar el currículum vitae de cada miembro de la plantilla propuesta que compruebe la experiencia del personal en asuntos relacionados con la materia del servicio, donde se compruebe mínimo 3 años de traducción especializada de textos y carta bajo protesta de decir verdad, que avale la experiencia del personal requerido. Además, con el fin de acreditar la experiencia de la plantilla del personal en el equipo de trabajo del Licitante, éste deberá presentar los formatos de alta en el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS), así como, copia simple de la última declaración presentada en el Sistema Único de Aportaciones del IMSS que acredite que el personal propuesto labora actualmente para el	PRESENTA
	1.3. El licitante deberá presentar la documentación que acredite el perfil especializado que tiene la plantilla que proponga para la prestación del servicio, tales como, constancias, diplomas o certificados emitidos por instituciones educativas, nacionales o extranjeras, con reconocimiento oficial; en el caso de presentar instrumentos en otro idioma, éstos deberán tener la traducción al español.	PRESENTA
	2. EXPERIENCIA Y ESPECIALIDAD EN LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO.	
	2.1. El licitante deberá acreditar experiencia continua en la prestación de servicios de traducción de documentos de por lo menos 3 años, mediante la presentación de copia simple de contratos de servicios prestados distintos a la Convocante, cartas pedido, ordenes de servicio o cualquier otro documento que compruebe la realización de trabajos iguales o similares a los del objeto de la presente licitación firmado por las partes contratantes.	PRESENTA
	3. CUMPLIMIENTO DE CONTRATOS.	

	<p>3.1. El licitante deberá proporcionar cartas de recomendación de otros clientes que hayan recibido servicios iguales o similares a los de traducción de textos especializados de por lo menos 3 años anteriores.</p>	PRESENTA
	<p>3.2. El licitante presentará una relación de principales clientes (indicando razón social o comercial , domicilio, teléfonos , nombre y cargo de la persona con quien se haya contratado) mediante el cual se tomará de manera aleatoria , para consulta , algunos casos a los que se les solicitará referencias.</p>	PRESENTA
	4. CAPACIDAD EN LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO.	
	<p>TRADUCCIÓN DE DOCUMENTOS.</p> <p>4.1 Con relación a los contratos presentados por el licitante en el numeral 2.1 para acreditar su experiencia continua, deberá presentar, cuando menos, un ejemplo de un documento traducido del idioma español a inglés y otro de inglés a español, de cuyo contenido se advierta el grado de especialización.</p>	PRESENTA
	<p>SISTEMA INFORMÁTICO DE TRADUCCIÓN DE DOCUMENTOS</p> <p>4.2 El Licitante deberá presentar documentación o evidencia de cualquier tipo con la que se acredite que cuenta con un sistema , plataforma o portal de Traducción automática neural para traducir texto y documentos de forma segura.</p>	PRESENTA
Documento 16)	<p>Propuesta Económica.</p> <p>El Licitante deberá utilizar el formato del Anexo III para la presentación de la propuesta económica la cual deberá ser por una tasa fija por iguala mensual, en pesos mexicanos considerando el Impuesto al Valor Agregado.</p>	PRESENTA